



Europe  
Deux bijoux  
tchèques  
à découvrir

LES ORGANISMES MAGOGOIS DANS LE MÊME PANIER G4

page G2

# Annecy, la romantique



Isabelle Pion

isabelle.pion@latribune.qc.ca  
ANNECY

Charmante Annecy! On nous avait prévenus: la capitale de la Haute-Savoie est tout à fait séduisante. Belle surprise: le coup de coeur a été plus grand que prévu.

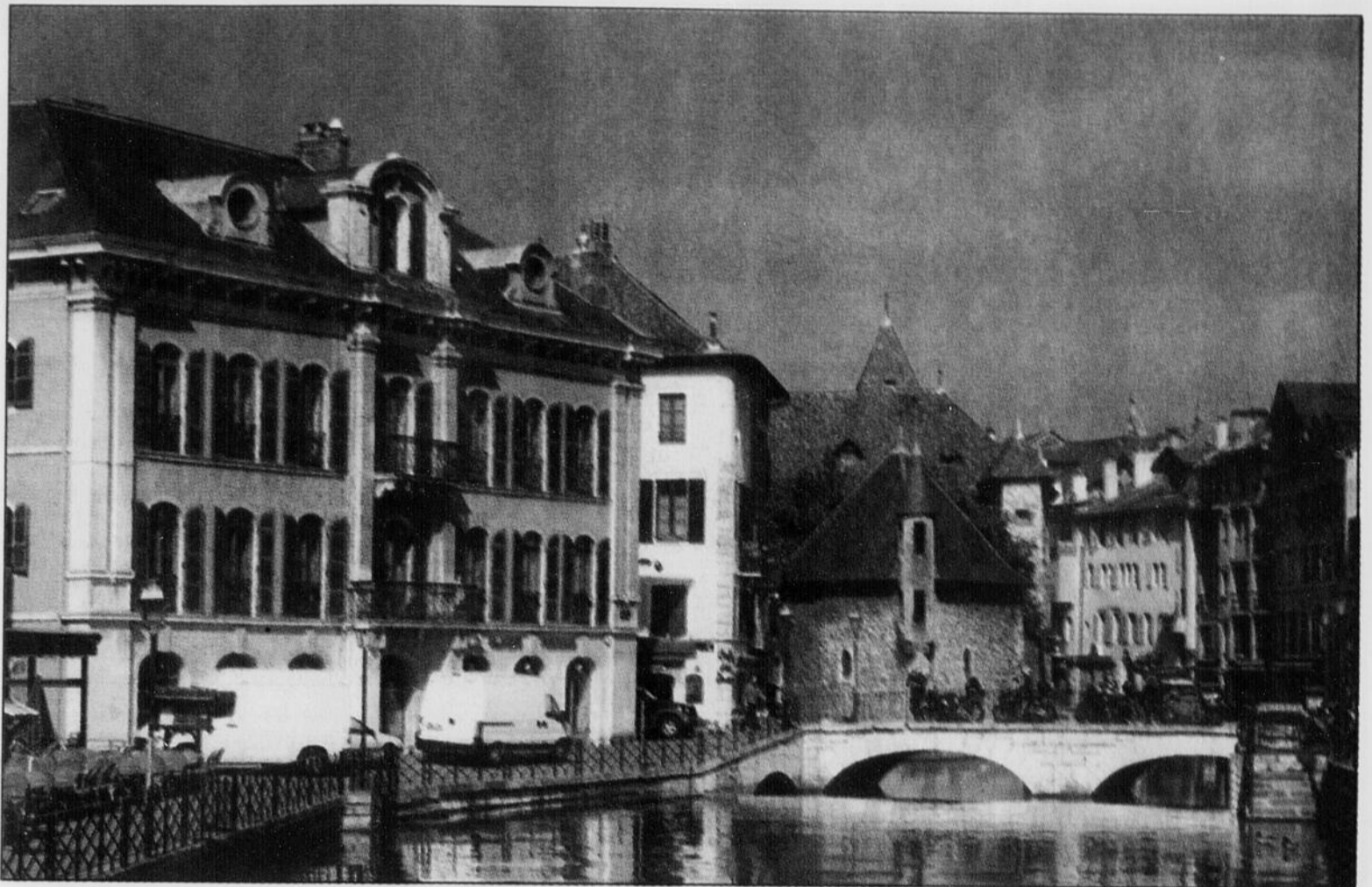
Est-ce les eaux claires et limpides du lac Annecy? Ce cygne qui semblait nous attendre, voguant tranquillement sur ce plan d'eau couleur turquoise? Est-ce les châteaux dignes des rêves d'enfance ou encore les eaux du canal Thiou qui s'avancent dans la ville et qui lui donnent des airs de «Venise savoyarde»? Est-ce les montagnes, dont le Semnoz, ceinturant le lac?

Annecy, c'est tout ça à la fois: le romantisme incarné dans une ville. Pas de doute: dans la vieille ville d'Annecy, regorgeant de monuments historiques, les visiteurs succomberont au charme. La ville compte un peu plus de 50 000 habitants et se trouve tout près de Genève, en Suisse, et de l'Italie.

## Petite visite

En jetant un premier regard sur la vieille ville d'Annecy, on aperçoit le Palais de l'Isle, que l'on décrit comme le monument le plus typique et le plus célèbre de la cité. Construit en pierre, le bâtiment se dresse droit dans le canal de Thiou. Ancienne demeure du châtelain d'Annecy au XIIe siècle, il fut tour à tour prison, atelier de monnaies et résidence pour personnes âgées. Classé monument historique en 1900, le bâtiment ouvre maintenant ses portes aux visiteurs. En plus des expositions, on peut y voir les cachots de l'ancienne prison, qui a existé jusqu'en 1865.

À partir de là, on peut longer le canal, enjambé par plusieurs ponts de pierre et surmonté de plusieurs écluses. Les ruelles mènent au château, symbole historique d'Annecy,



La Tribune, Isabelle Pion

Annecy compte plusieurs châteaux et monuments. Parmi eux, le Palais de l'Isle, que l'on décrit comme le monument le plus typique et le plus célèbre de la ville.



La Tribune, Isabelle Pion

Sur le bateau qui emmène les visiteurs, on peut apercevoir d'autres châteaux, dont le château de Duingt.

surplombant la ville et le lac. Les ducs et les comtes qui l'ont habité ont mis 400 ans à le construire, du XIIe siècle au XVIe siècle. D'ailleurs, par la présence des différents logis, on peut retracer les grandes lignes de l'histoire de la ville. On découvre, à travers les nombreuses et immenses pièces, des segments de l'histoire de ceux qui y ont habité, dont les comtes de Genève et le premier duc de Savoie, et tout le faste de la vie des grands bourgeois.

Avec ses édifices émergeant de l'eau, les pots de fleurs posés un peu partout, Annecy a ce petit côté romantique qui ferait rêver toutes les filles... et même les bourlingueuses devenues grandes. Les couleurs pastel du lac et du ciel, le rose des fleurs, les piétons qui marchent lentement sur le bord du lac, le château veillant sur la ville, les toitures rouges que l'on aperçoit

du haut de cette forteresse, les bateaux-mouches patientant à l'embarcadère... C'est comme si tout là-bas respirait la douceur de vivre.

Sur le bateau qui emmène les visiteurs, on peut apercevoir d'autres châteaux, dont le château de Duingt. Le peintre Cézanne y avait séjourné en 1896 et en avait profité pour peindre une toile intitulée *Le Château de Duingt vu de Talloires*. On retrouve également le château de Menthon, une forteresse médiévale dont les tours dominent le lac. Elle a été transformée au cours des siècles en résidence seigneuriale et les descendants des seigneurs de Menthon habitent toujours les lieux. Dans la famille, on y séjourne depuis le XIe siècle. Certaines pièces sont accessibles aux visiteurs: la chambre de la comtesse, d'anciennes cuisines, etc.

On ne peut pas évoquer cette ville sans parler de tous les monuments et les églises qu'on y retrouve. Au fil d'une promenade, on peut s'arrêter au square Jean-Jacques Rousseau, qui rend hommage à l'écrivain. L'auteur y a habité au cours des années 1730, après avoir fui

Genève. Et puis les multiples églises ralentissent également la marche; leur beauté architecturale donne envie de s'y arrêter. Parmi elles, la basilique La Visitation, que l'on décrit comme «une magnifique oeuvre architecturale au style néo-byzantin», construite de 1922 à 1930 en pierre blanche du Semnoz et qui doit son caractère à cette superbe flèche blanche d'une trentaine de mètres.

Et puis, lors de cette escale dans la Haute-Savoie, il faut en profiter pour découvrir les mets de la région: la tartiflette, une sorte de gratin accompagné de jambon et de champignons, sans oublier l'éternelle fondue au fromage.

Chamonix, ville de passion G3

Une semaine de rêve - tout inclus

**Obtenez 100\$ de rabais par couple & payez en 6 versements égaux\***

## Super vente d'automne

**VARADERO** | Départs 20, 27 novembre

Gran Caribe  
Club Puntarena 3<sup>1/2</sup>★ **748\$**  
ou 124\$/mois

**HOLGUIN** | Départs 18 novembre

Sol Rio de Luna  
y Mares Resort 4★ **948\$**  
ou 159\$/mois

**PUERTO PLATA** | Dép. 10, 17, 24 nov. | déc. | Ch. Royal G Club

Royal Golden Club au Bahia  
Principe San Juan 4<sup>1/2</sup>★ **998\$**  
ou 166\$/mois

**CAYO SANTA MARIA** | Dép. 12 nov. | Suite jr

Melia Cayo  
Santa Maria 4<sup>1/2</sup>★ **998\$**  
ou 166\$/mois

**LA ROMANA** | Dép. 17 nov. | Ch. sup. vue jardin

Canoa Coral  
by Hilton 4★ **1028\$**  
ou 171\$/mois

**VALLARTA NAYARIT** | Départ 21 novembre

Royal Decameron  
Complex 4★ **1058\$**  
ou 176\$/mois

## Les plus belles vacances à Noël !

PROFITEZ DU MEILLEUR CHOIX ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 200\$ PAR COUPLE

<p><b>CAYO LARGO</b>   Départ 22 décembre</p> <p>Sol Pelicano 3<sup>1/2</sup>★ <b>1549\$</b> <small>ou 256\$/mois</small></p> <p><b>VARADERO</b>   Départ 18 décembre   Suite junior</p> <p>Club Prestige au Barcelo Marina Palace 4<sup>1/2</sup>★ <b>1699\$</b> <small>ou 281\$/mois</small></p> <p><b>CAYO SANTA MARIA</b>   Départ 23 déc.   Suite junior</p> <p>Melia Cayo Santa Maria 4<sup>1/2</sup>★ <b>1719\$</b> <small>ou 284\$/mois</small></p>	<p><b>PUERTO VALLARTA</b>   Départ 18 décembre</p> <p>Holiday Inn Puerto Vallarta 4★ <b>1859\$</b> <small>ou 260\$/mois</small></p> <p><b>HOLGUIN</b>   Départ 23 décembre   Suite junior</p> <p>Sol Rio de Luna Y Mares Resort 4★ <b>1849\$</b> <small>ou 256\$/mois</small></p> <p><b>PUNTA CANA</b>   Dép. 22 déc.   Suite jr de luxe</p> <p>Grand Palladium Palace Resort &amp; Spa 4<sup>1/2</sup>★ <b>2299\$</b> <small>ou 383\$/mois</small></p>
---	---

### La Riviera Maya prête à vous accueillir

<p>Grand Palladium Colonial Resort &amp; Spa 4<sup>1/2</sup>★ <b>1258\$</b> <small>ou 209\$/mois</small></p> <p>Départ 12 novembre</p>	<p>Gran Bahia Principe Akumal 4<sup>1/2</sup>★ <b>1328\$</b> <small>ou 221\$/mois</small></p> <p>Départ 12 novembre   Suite junior</p>
<p>Grand Palladium Kantenah Resort &amp; Spa 4<sup>1/2</sup>★ <b>1548\$</b> <small>ou 258\$/mois</small></p> <p>Départ 18 novembre</p>	

### Croisières dans les Antilles

Croisières incluant le vol de Montréal, la croisière de 7 jours, les transferts et toutes les taxes.

<p><b>RADIANCE OF THE SEAS</b>   Antilles occidentales</p> <p>Départ du 11 nov. 2005 Cabine int., cat. Q <b>1129\$</b> <small>ou 193\$/mois</small></p>	<p><b>NORWEGIAN JEWEL</b>   Antilles orientales</p> <p>Départ du 4 déc. 2005 Cabine ext., cat. N <b>1219\$</b> <small>ou 205\$/mois</small></p>
<p><b>COSTA ATLANTICA</b>   Antilles - Îles du vent</p> <p>Départ du 19 déc. 2005 Cabine ext., cat. 5 <b>1849\$</b> <small>ou 266\$/mois</small></p>	

**DÉPART DE NOËL !** Réservez une croisière sur le Costa Atlantica pour le départ du 19 décembre et épargnez 500\$ par couple !

**Latitude**  
Unique  
Grâce au Programme de financement Latitude, vous pouvez payer en 6 versements égaux\* Quel bonheur !

**Exclusif**  
Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompenses AIR MILES™

**SHERBROOKE**  
2799, rue King Ouest  
563-7131

**SHERBROOKE**  
796, 12<sup>e</sup> ave Nord  
564-4433

**MAGOG**  
57, rue Centre  
843-4747

**LAC-MÉGANTIC**  
5087, rue Frontenac  
583-2801

www.voyagesorford.com

**Réservez-tôt 50\$ de rabais sur forfaits sud par couple**

en plus des réserves-tôt réguliers  
Gracieuseté de Voyages Escapade 2000  
Valide jusqu'au 30 novembre 2005

---

**VOYAGES ESCAPADE 2000**

www.ve2000.com

En moyenne 3 navettes par jour

**transport gratuit aux réparateurs**

SHERBROOKE	COATICOOK	LAC-MÉGANTIC	GRANBY	MAGOG	THETFORD MINES
46, rue King Est	59, rue Child	5259, rue Frontenac	740, rue Principale	101, rue du Moulin	1183, rue Notre-Dame
563-5344	849-2715	583-6658	450-776-4446	847-4717	418-332-3222

\* aux clients de VOYAGES Escapade 2000 seulement

Prix incluant 1,575/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Départs de Montréal, prix par pers. en occupation double en chambre standard. Les vols sont assurés par Air Transat ou West Jet et les plans sont limités. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les réservations effectuées du 5 au 9 novembre 2005. Échéances admissibles. Plusieurs tarifs saisonniers supplémentaires de 7 jours et plus des brochures Vacances d'été 2005-2006. Cette promotion est applicable sur les réservations effectuées entre le 1er septembre et le 31 octobre 2005, pour tous les départs effectués entre le 1er novembre 2005 et le 30 avril 2006. Cette promotion est également applicable sur les réservations ayant été effectuées depuis le 1er août 2005. Réservations de groupes incluses. Cette offre n'est valable à aucune autre promotion. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails en agence. Les valeurs indiquées sur les brochures sont indiquées dans les prix annoncés lorsque applicables. Toutes taxes incluses. Pour tous les détails et conditions générales veuillez vous référer à la brochure de Vacances Transat et de Hélicoptères. \*Programme de financement La durée de 2005 par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements égaux porteront toutefois intérêt au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régionale de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 27 août 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte et délai de financement soumis sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Permis du Québec.

# Deux bijoux tchèques

Antoine Guillemette  
QUÉBEC

Pour plusieurs, une visite de la République tchèque se limite souvent à un simple séjour à Prague. Bien que cette dernière se révèle la sixième ville touristique européenne en importance, ce serait une erreur de ne pas ajouter à son itinéraire des arrêts dans les sublimes Český Krumlov et Kutná Hora. Figurant toutes deux sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, ces cités moyennâgeuses sont le berceau d'une richesse historique inouïe.

Cesky Krumlov, qui peut se traduire par «champ courbe», a été fondée au milieu du XIIIe siècle et se situe tout près de la frontière autrichienne au coeur de la Bohême Sud. Le premier élément qui frappe en l'atteignant est la présence de la légendaire rivière Vltava, qui coupe et recoupe la ville de ses multiples méandres (cette rivière qui coule également au centre de Prague est connue des Occidentaux sous le nom allemand de Moldau).

Puis, il y a le massif château d'inspiration Renaissance qui, de son perchoir rocheux, domine les jolies habitations au toit rougeâtre. Ses deux ponts couverts qui franchissent un ravin, ses murs couverts de sgraffites (technique d'enduit de mortier produisant un motif bicolore imitant la pierre), son théâtre baroque et sa salle des Masques en font un lieu exceptionnel.

Une ascension dans la gigantesque tour peinte de façon fort étonnante donne, sur la ville et les collines avoisinantes, une vue d'ensemble à couper le souffle. Loin d'avoir fini de surprendre, le château nous offre, à l'entrée de la cour des gardes, un fossé abritant deux ours bruns, animal emblématique des seigneurs de l'endroit.

En parcourant les différents quartiers de cette ville de 15 000 habitants, on rencontre tour à tour des bâtiments d'inspiration Renaissance, gothique et baroque. Ils sont préservés de belle façon et nous replongent avec plaisir au centre de ces époques révolues. Visitée par un million de personnes annuellement, Český Kru-



Le Soleil, Antoine Guillemette

La rivière Vltava coupe et recoupe Český Krumlov de ses multiples méandres.



Le Soleil, Antoine Guillemette

Achevée en 1905, l'église Sainte-Barbe est un chef-d'oeuvre tardif de la période gothique.

mlov regorge de restaurants et de brasseries aux terrasses agréables qui offrent une vue imprenable sur la rivière et le château.

Les voyageurs en quête de quiétude voudront assurément s'aventurer vers le sud-est pour faire l'ascension de la montagne de la croix. Tout au sommet, qu'on atteigne en un peu plus d'une heure de marche, se trouvent un sanctuaire et une croix plantée par un jésuite au XVIIIe siècle. De pouvoir poser son regard sur la ville, la rivière et les montagnes avoisinantes représente une récompense qui dépasse largement les efforts nécessaires pour s'y rendre.

Pour les amateurs de nature, la région offre également bon nombre d'expéditions pédestres, cyclistes ou nautiques qui permettent d'admirer à son rythme les beautés de la haute vallée de la Vltava.

## La seconde Prague

Située à 75 kilomètres à l'est de Prague, la paisible Kutná Hora recèle un passé surprenant. Aujourd'hui peuplée d'environ 22 000 habitants, cette ville a rivalisé pendant deux siècles avec Prague pour l'obtention de l'hégémonie politique, économique et culturelle du pays.

La découverte d'un des plus importants gisements d'argent d'Europe au XIIIe siècle allait contribuer à créer une impressionnante effervescence en ces lieux. Kutná Hora obtenait d'ailleurs le statut de ville royale dès le XIVe siècle. Malheureusement pour ses habitants, la découverte de gisements à Jáchymov dans les monts Métallifères au XVIe siècle

allait ultimement entraîner la fermeture de la mine royale en 1727. Cet événement devait marquer la fin de son rayonnement national et européen et, par conséquent, mettre un terme aux longues années d'opulence.

## Déclin

Trois cents ans de déclin ne seront toutefois pas venus à bout de la beauté architecturale de Kutná Hora. La ville compte à présent plus de 300 monuments protégés, mais nul ne peut mieux témoigner de son passé glorieux que la somptueuse église de Sainte-Barbe, patronne des mineurs. Débutée en 1388 et achevée plus de 500 ans plus tard, en 1905, l'église est un chef-d'oeuvre tardif de la période gothique. Après avoir admiré sa splendeur extérieure, il vaut la peine de s'aventurer à l'intérieur pour y voir de formidables fresques vieilles d'un demi-millénaire.

Le Collège des Jésuites, l'église Saint-Jacques, la Cour italienne et le quartier de la vieille ville suffiront ensuite à ravir l'oeil et attester de tout le faste d'antan.

Un détour par le faubourg de Sedlec permet également d'y faire une visite pour le moins macabre. Au coeur du cimetière de l'église de l'Assomption se trouve un ossuaire datant du XIVe siècle qui renferme les restes de 40 000 victimes de la peste et des guerres hussites. La vue de ces ossements dans un décor baroque a de quoi donner la chair de poule. (Le Soleil)

# La Tribune

Voici la liste des points de distribution où vous pourrez vous procurer votre journal :

## DANIA

DANIA NEW'S & BOOKS  
310, E. Dania Beach Blvd  
LUCKY SEVEN FOOD STORE  
1414, S. Federal Hwy  
PUBLIX SUPER MARKETS INC.  
3102, Griffin Road  
PUBLIX SUPER MARKETS INC.  
401, E. Sheridan St.

## FORT LAUDERDALE BY THE SEA

DAYLY NEWS  
3461, Galt Ocean Drive  
ECKERD 3033  
4759, N. Ocean Drive  
WALGREEN DRUGS OAKLAND  
3101, N. Ocean Blvd. A 1 A

## HALLANDALE

7-ELEVEN STORES 10557  
722, N.E. 9th Street  
PUBLIX SUPER MARKETS INC.  
1400, E. Hallandale Beach Blvd  
TOBACCO TOWN  
1401, E. Hallandale Blvd

## HALLANDALE

WINN DIXIE SUPERMARKET  
1515, E. Hallandale Blvd  
WINN DIXIE SUPERMARKET  
1055, W. Hallandale Blvd

## HOLLYWOOD

PUBLIX SUPER MARKETS INC.  
5211, Sheridan Street  
TUZZO NEWS  
1700, E. Young Circle

## HOLLYWOOD BEACH

DAHAN FOOD MARKET  
201, Johnson Street  
HOLLYWOOD GIFT SHOP INC.  
317, Johnson Street  
WINGS SURF & SPORT  
349, Johnson Street

## PEMBROOKE PARK

SUPER STOP  
3151, W. Hallandale Blvd

## POMPANO

WALGREEN  
1000, S. Ave. Powerline

## POMPANO BEACH

BELL'S BEACH STORE  
1201, S. Ocean Blvd  
PUBLIX SUPER MARKETS INC.  
2511, Atlantic Blvd  
PUBLIX SUPER MARKETS INC.  
3700, N. Federal Hwy  
WALGREEN DRUG'S  
16, S. Ocean Blvd. Atlantic

## SUNNY ISLES

NEW COLLINS CONVENIENCE STORE 2  
18110, Collins Ave.  
PUBLIX SUPER MARKETS INC.  
18330, Collins Ave.  
ROBERTS DRUG STORE  
18246, Collins Ave.  
WALGREEN DRUGS  
17534, Collins Ave.

Disponible en

# Floride!

D'AUTRES  
POINTS DE  
DISTRIBUTION  
VONT SE  
RAJOUTER  
D'ICI  
QUELQUES  
SEMAINES.

## LIVRAISON À DOMICILE

### DANIA

FORTIN, CHARLES HENRI  
6101, Cleveland lot #E18  
Tél. : (954)961-7459  
Endroits desservis  
ADIRONDACK TRAILER PARK  
HITCHING POST  
OCEAN WATERWAY  
SHELDON MOBILE HOME COURT

### FORT LAUDERDALE

FORTIN, CHARLES HENRI  
6101, Cleveland lot #E18  
Tél. : (954)961-7459  
Endroits desservis  
AQUA-ISLE MOBILE  
HOME PARK  
CANDLELIGHT PARK 441  
CRYSTAL LAKE  
HIGHLAND  
OAK-GROVE  
SUNSET COLONY  
THUNDERBIRD  
TWINLAKE TRAVEL PARK  
PLAMONDON, ROLAND  
2411, W.S. 52th Street Revenswood Estate  
Tél. : (954)964-4524

### FORT LAUDERDALE

Endroits desservis  
EMERALD LAKE  
ESTATE OF FORT LAUDERDALE  
GRIFFIN LAKES ESTATE  
RAVENWOOD ESTATE GARDEN

### HALLANDALE

PELLETIER, GILLES  
6101, Cleveland lot #D4  
Tél. : (954)987-6269  
Endroits desservis  
GOLDEN TRIO  
HALLANDALE TRAILER COURT  
HOME TRAILER MOBILE HOME  
PADDOCK  
PALMETTO TRAILER PARK  
ROLEN LAKES MANAGEMENT CORP. (CONDO)  
ROYAL PALM  
SEVILLE MOBILE HOME PARK  
SNOW BIRD  
SUNNYDALE  
TOWERS TRAILER PARK

### HOLLYWOOD

FORTIN, CHARLES HENRI  
6101, Cleveland lot #E18  
Tél. : (954)961-7459  
Endroits desservis  
EVENING START TRAILER PARK  
HOLLYWOOD ESTATE  
MOONLIGHT RANCH  
PARK SEMINOLE  
PELLETIER, GILLES  
6101, Cleveland lot #D4  
Tél. : (954)987-6269  
Endroits desservis  
NEW ENGLAND MOBILE ESTATES  
ORANGE BROOK PARK  
TRINITY TOWER

### NORTH MIAMI

PELLETIER, GILLES  
6101, Cleveland lot #D4  
Tél. : (954)987-6269  
Endroits desservis  
COE'S MOBILE PARK  
DIXI MOBILE COURT  
LANDMARK MOBILE HOME COURT  
LONE PINE MOBILE VILLAGE  
SUN HAVEN TRAILER PARK

### PEMBROOKE PARK

PELLETIER, GILLES  
6101, Cleveland lot #D4  
Tél. : (954)987-6269  
Endroits desservis  
BAMBOO MOBILE HOME PARK  
BAMBOO PARADISE/  
BAMBOO LAKES  
DALE VILLAGE  
EMBASSY R.V. PARK  
GREEN ACRES VILLAGE  
HOLLIDAY MOBILE ESTATES  
LA SIESTA MOBILE HOME PARK  
LAKESHORE PARK  
LONE PINES WEST  
ORANGE BROOK MOBILE HOME ESTATES  
PARK LAKE INC.  
PEMBROOKE PARK LAKE MOBILE HOME  
SITE SAN SIMEON  
TRINITY TOWERS R.V. PARK

### POMPANO BEACH

GODARD, YVON  
5314, N.O. 1st AVE. HIGHLAND MEADOWS ESTATE  
Tél. : (954)698-5906  
Endroits desservis  
BREEZE HILL  
COUNTRY KNOLLS  
HAVENWOOD  
HIGHLAND MEADOWS ESTATES  
HIGHLAND PINE  
HIGHLAND VILLAGE  
PINE TREE

### SURFSIDE

VALLÉE, CARMEN  
9273, Collins Ave  
Tél. : (305)864-5338  
Endroits desservis  
THE MANATE (CONDO)

# Là où les passions se rencontrent



**Isabelle Pion**

isabelle.pion@latribune.qc.ca  
CHAMONIX

Chamonix, en plein cœur des Alpes. Capitale française de l'alpinisme, des hautes montagnes... au pied du mont Blanc. La démesure, quoi!

Là où les montagnes nous font sentir comme un point infiniment petit sur cette planète. Et qui nous font sentir, également, que nous sommes que peu de choses face au tempérament et aux excès de la nature.

Chamonix, c'est aussi là où les passions se rencontrent, où des hommes et des femmes souhaitent dompter les montagnes, prendre le risque d'affronter les sautes d'humeur du ciel. À pied ou en skis. Fous, les humains?

Sans doute. Mais il est difficile de ne pas devenir amoureux de Chamonix lorsque l'on est un amateur de la nature.

Pas nécessaire d'être un alpiniste de renom pour apprécier l'endroit et pour en ramener des souvenirs inoubliables. Outre les sentiers pédestres, la descente de luge et le parapente, deux attractions majeures peuvent contenter les touristes pressés par le temps.

## À l'assaut du mont Blanc

Avec une montée ultrarapide (20 minutes), un téléphérique conduit à l'Aiguille du Midi, culminant à 3842 mètres. Claus-



La Tribune, Isabelle Pion

La Mer de Glace, le plus grand glacier de France, attire quelque 600 000 touristes annuellement.



La Tribune, Isabelle Pion

Chamonix n'est pas que la capitale française de l'alpinisme: c'est une ville où il fait bon flâner. En plus du décor exceptionnel, on craque pour l'architecture de ses bâtiments.

trophobes, s'abstenir: nous étions entassés comme des sardines dans la cabine! Visiblement, les touristes armés d'appareil photo choisissent la rapidité plutôt que le charme des sentiers en plein air...

Le voyage «aérien», même lorsqu'on est collé à des dizaines et des dizaines de passagers, en vaut cependant la peine, puisque de ce point de vue, les touristes ont droit à un panorama sur le mont Blanc, grand de 4807 mètres. Et puis, après tout, lorsqu'on n'est pas du type aventurier, c'est le seul moyen pour voir le plus haut sommet d'Europe de très près...

D'en haut, Chamonix a l'air d'une carte topographique tellement elle semble petite. Fascinant, aussi, de voir tous ces braves se lançant à l'assaut du mont Blanc ou qui s'inventent une piste de ski sur un des sommets enneigés.

Attention: prévoir des vêtements en conséquence! Une fois en haut, le mercure du thermomètre flirte avec le point de congélation, et même plus, alors qu'en bas il fait environ 28 degrés Celsius...

Sachez également qu'on devient rapidement à la merci des humeurs de la météo. Lors de notre passage, Dame Nature semble fort accueillante... mais elle nous fait finalement une démonstration de son humeur massacrante. Quelque temps après notre arrivée, un employé indique aux touristes qu'il vaut mieux redescendre, puisqu'une tempête s'annonce. En fait, elle est débarquée sans crier gare!

La neige tombe, le mont Blanc s'est retranché derrière un immense nuage, et les grimpeurs que nous suivions du regard s'estompent dans la pou-

drerie. Beau tableau! Et qu'arrive-t-il si l'on décide de prolonger notre visite au sommet? Un employé explique qu'une panne d'électricité pourrait survenir et que les cabines seraient alors immobilisées. Des gens ont même déjà été prisonniers plusieurs heures dans le petit immeuble juché au sommet de l'Aiguille du Midi, là où s'arrêtent les touristes. Le ciel aura donc le dernier mot!

## Le plus grand glacier

La Mer de Glace. Voilà une autre «attraction» facile à conquérir... pour les touristes qui optent pour la remontée mécanique. Un train emmène les touristes sur le site de Montenvers, où se trouve le glacier, en quelque 20 minutes. Il les dépose ensuite à 1913 mètres, au-dessus de la Mer de Glace.

Les sportifs ou les gens moins pressés peuvent également s'y rendre par des sentiers.

La Mer de Glace s'avère en fait le plus grand glacier de France. D'une superficie de 40 kilomètres carrés, long de sept kilomètres, il dépasse à certains endroits 400 mètres d'épaisseur. Au loin, durant la période estivale ou vers la fin du printemps, il a l'air d'un immense coulis de roc, de glace et de roches.

Lorsqu'on descend à ses pieds, on constate alors toute son ampleur... et son épaisseur. On peut alors visiter une grotte construite à même la Mer de Glace, sorte de tunnel contenant des sculptures congelées. Sur le site, on retrouve également un

musée de la faune alpine et une galerie de cristaux.

Le paysage autour du glacier vaut également le détour: on retrouve, autour de lui, l'aiguille des Drus et des Grandes Jorasses. Fait intéressant: les scientifiques ont découvert qu'il avance de 90 mètres par an...

Le plus fascinant, c'est de voir tous ces skieurs revenir à pied par la Mer de Glace, alors qu'ils ont descendu une quelconque montagne un peu plus loin. Skis dans les bras, ils sont partis depuis plusieurs heures et reviennent carrément exténués. Et puis on peut constater, au fil des différents panneaux explicatifs, à quel point l'engouement pour la montagne peut remonter à loin.

En juin 1741, un groupe composé notamment de deux jeunes Anglais atteint le site de Montenvers. À l'époque, ils s'y rendent avec des mulets. Il faut attendre 1908 avant que l'on inaugure le train... qui transporte maintenant quelque 600 000 touristes annuellement.

# Quand la conscience voyage

Jean-Sébastien Massicotte  
QUÉBEC

Avant longtemps, voyager pourrait devenir une façon d'exprimer son appui aux communautés locales visitées. Après le café, le thé et le chocolat équitables, voilà au tour du tourisme de devenir un geste responsable. Une toute nouvelle façon de partir à la rencontre des peuples du monde.

Nouvelle? Pas tant que ça, raconte Jules Dufour, géographe et professeur-chercheur au département des sciences humaines de l'Université du Québec à Chicoutimi. Il relate son expérience de «tourisme durable», vécue il y a déjà un moment au Costa Rica. Là-bas, le voyageur était reçu chez les gens de l'endroit, des familles qui prenaient en charge l'ensemble des infrastructures d'accueil, de l'hébergement au repas. Du tourisme à petite échelle, près de la terre et où les gens étaient autosuffisants, décrit M. Dufour.

Et il y a eu, en 1999, l'instauration du Réseau international sur le commerce équitable en tourisme par l'organisme britannique Tourism Concern, dédié à la promotion de pratiques touristiques éthiques et égalitaires. Au terme de trois ans d'observation impliquant plus de 150 organisations tous azimuts, le constat était clair: l'industrie devait revoir ses façons de faire pour protéger les attraits des destinations touristiques, ainsi que les communautés qui habitent à proximité.

Alors, ce qui est plus récent est sans doute l'intérêt actuel pour le sujet et surtout le désir de s'entendre sur la terminologie à adopter pour décrire le phénomène. Au moment où les consommateurs arrivent peu à peu à comprendre et à adhérer aux principes derrière le commerce équitable de produits alimentaires, voilà que la démarche est à refaire... avant de quitter pour ses vacances!

## Équitable ou responsable?

Bien qu'aucune certification ou ligne de conduite commune n'existe pour l'instant, le tourisme dit «équitable» se base grandement sur les notions qui sous-tendent la production et le commerce du café ou du chocolat du même type. L'absence de certification fait dire à certains intervenants qu'il est d'ailleurs plus juste de parler de tourisme durable ou responsable. Pour eux, le terme équitable correspondrait plutôt aux secteurs mieux encadrés de l'alimentation et de l'artisanat.

«Parler de tourisme durable et responsable est plus global, plus large», observe Sandrine Viel, directrice de l'auberge L'Autre Jardin, à Québec. Celle qui est également membre du conseil d'administration de la Société pour un tourisme durable et responsable (SOTDER), un organisme de promotion et de sensibilisation, ne s'accroche cependant pas avec les mots... du moment qu'on en parle!

Quoi qu'il en soit, d'après le Tourism

Concern, ce type de tourisme vise notamment à maximiser les bénéfices pour les populations d'accueil par un partenariat «gagnant-gagnant» et égalitaire, à tous les niveaux, avec leurs partenaires internationaux. Aussi, les communautés visées doivent avoir le droit d'être impliquées à part entière dans le processus de développement touristique.

Il s'agit d'offrir un juste revenu pour le service obtenu, un apport financier qui fera vivre les personnes concernées et leur milieu, tout en éliminant autant que possible les intermédiaires, raconte Géraldine Govaere, conseillère en tourisme équitable et propriétaire du gîte du Sentier des peuples, dans les collines de Saint-Brigitte-de-Laval. Autre condition importante pour agir de façon responsable, selon les règles du commerce équitable, une partie des recettes doit contribuer, sur place, à des projets de développement durable.

Des façons de faire que connaît bien Marc Boulianne, adjoint au développement et guide pour les Karavaniens du monde, une entreprise montréalaise qui offre des forfaits en tourisme d'aventure partout sur la planète. Embauche de guides du pays, rémunération décente et interaction directe dans l'économie locale lors du passage des voyageurs ne sont que quelques gestes, conséquents avec la charte éthique que les Karavaniens se sont dotés au fil des ans.

«Mais il ne faut pas déstabiliser le milieu et souvent, ce n'est pas évident»,

poursuit le jeune homme. Voyager de façon équitable, «c'est une grande responsabilité pour les voyageurs!»

Une démarche de longue haleine où il faut arriver à développer une saine relation avec la communauté de l'endroit, une approche qui doit se faire tout en subtilité, croit le guide. «Il ne faut pas débarquer avec nos gros sabots!» Et surtout, il ne faut pas oublier qu'on s'en va avant tout à la rencontre des gens, insiste-t-il. (Le Soleil)

**clubvoyages**  
GROUPES Orford

**En vedette! Détails en agence**

**Croisière en Alaska**  
Croisière de rêve au pays des glaces  
27 mai au 6 juin 06, avec M. Landreville

**RÉUNION D'INFORMATION**  
le 8 novembre à 19h  
au 756, 12e Ave N., Sherbrooke, s.v.p.  
confirmez votre présence au 564-4433

**TUNISIE** séjour de 3 ou 4 sem.  
Hôtel Sol Azur, 2 repas par jour inclus  
départ 26 février 06, avec M. Loubier

**RÉUNION D'INFORMATION**  
le 22 novembre à 19h  
au 756, 12e Ave N., Sherbrooke, s.v.p.  
confirmez votre présence au 564-4433

SHERBROOKE  
563-7131 - 2759 rue King Ouest  
564-4433 - 756, 12e Avenue Nord  
MAGOG - 843-4747 - 57, rue Centre  
LAC-MÉG. - 583-2801 - 5087 Frontenac

**Aucuns frais de dossier sur l'achat de forfaits avion-hôtel.**

Notre spécialité: Aller visiter les hôtels à destination, et ce, pour bien vous conseiller.

AGENCE DE VOYAGES  
Le Club Stan-Buy Inc.  
Dé détenteur d'un permis du Québec.

Pour vos réservations à l'avance ou de dernière minute  
**566-5595**

219, rue Wellington Sud, Sherbrooke  
Extérieur 1 888 236-5595

ANTILLES • AMER. SUD et CENTRALE • EUROPE et ASIE • AUSTRALIE

**Voyages Sears**  
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt. Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.

Carrefour de l'Estrie  
(819) 821-4204

**CUBA À PARTIR DE 91\$ /MOIS**

<b>VARADERO, CUBA</b> Gran Caribe Club (3+*) 7 nuits - 6, 7, 13, 14, 20, 27 jan. 06 - Tout compris - Chambre 1 089\$ ou <b>91\$</b> /mois Vacances Transat	<b>CAYO SANTA MARIA, CUBA</b> Melia Cayo Santa Maria (4+*) 7 nuits - 6 janvier 06 - Tout compris - Suite junior 1 619\$ ou <b>135\$</b> /mois Vacances Transat	<b>HOLGUIN, CUBA</b> Sol Rio de Luna Y Mares Resort (4+*) 7 nuits - 6 janvier 06 - Tout compris - Chambre 1 579\$ ou <b>132\$</b> /mois Vacances Transat	<b>MANZANILLO, MEXIQUE</b> Gran Costa Real Manzanillo Resort & Spa (4+*) 7 nuits - 7 janvier 06 - Tout compris - Chambre de luxe 1 799\$ ou <b>150\$</b> /mois Vacances Transat
<b>PUERTO PLATA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE</b> Royal Golden Club au Bahia Principe San Juan (4+*) 7 nuits - 6 janvier 06 - Tout compris - Chambre Royal Golden Club 1 599\$ ou <b>133\$</b> /mois Vacances Transat	<b>RIVIERA MAYA, MEXIQUE</b> Grand Palladium Colonial Resort & Spa (4+*) 7 nuits - 6 janvier 06 - Tout compris - Chambre 2 039\$ ou <b>170\$</b> /mois Vacances Transat	<b>PUNTA CANA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE</b> Club Prestige au Barcelo Bavaro Caribe Beach (4+*) 7 nuits - 7 janvier 06 - Tout compris - Chambre 1 819\$ ou <b>152\$</b> /mois Vacances Transat	<b>ST. MAARTEN</b> Great Bay Beach Resort & Casino (4+*) 7 nuits - 7 jan. 06 - Tout compris - Chambre vue montagne 2 059\$ ou <b>172\$</b> /mois Vacances Transat

\*Les offres à l'heure en 12 mensualités égales à et à l'heure plus tard sont disponibles chez Voyages Sears sur tout achat d'un produit de nos voyages participants entre le 10 août et le 31 décembre 2005 et sont valables seulement lorsque les achats sont portés à la carte Sears sur approbation de crédit. Le montant des taxes applicables à votre achat sera porté à votre compte Sears au moment de la réservation. Les options de paiement ainsi que les offres exclusives sont valables pour de nouvelles réservations seulement. En cas d'annulation, les frais spécifiques dans les brochures ou les prospectus de nos voyages participants seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Seul aux conditions des programmes de financement facilités ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les prix sont ceux disponibles lors de l'impression et peuvent varier au moment de la réservation. Les conditions peuvent changer en tout temps sans préavis. Prix exclusif de la TVA et de la TVA (0,0075) à la fois et les frais pour services touristiques de 330 \$/000 \$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Les options et conditions de paiement peuvent être modifiées et relatives en tout temps sans préavis. La taxe de départ locale (si applicable) est payable à destination et n'est pas comprise dans le prix. Tous les droits et frais gouvernementaux sont inclus. Le prix annoncé des forfaits est valable pour une personne en l'hébergement pour deux et comprend toutes les taxes applicables. Les prix sont valables pour la ville de départ désignée. Voir l'avis sur les brochures couvrant 2005/2006 de nos partenaires. Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. © 2005 Sears Canada Inc. Tous droits réservés. Titulaire d'un permis du Québec. 1000200

# Tout le milieu magogois dans le même panier

Les organismes s'unissent pour amasser des denrées alimentaires destinées aux démunis



**Jean-François Gagnon**  
jean-francois.gagnon@la Tribune.qc.ca  
MAGOG

Une série d'organisations du milieu magogois s'unissent de nouveau pour organiser une grande distribution de paniers de Noël aux gens dans le besoin de leur secteur, probablement plus nombreux en 2005 que l'an dernier.

Pour une nouvelle année, c'est la Banque alimentaire Memphrémagog (BAM) qui on retrouve au coeur de cette opération, qui tous les ans met à contribution des dizaines de bénévoles et qui permet à des centaines de familles d'avoir un temps des Fêtes plus agréable.

L'an dernier, 440 paniers avaient été remis à des familles dans le besoin de Magog et des municipalités environnantes. Et cette année, les organisateurs de la grande distribution souhaitent atteindre un nombre semblable.

Cependant, si normalement 400 paniers et plus devraient suffire à combler

la demande, la Banque alimentaire et ses collaborateurs se tiennent prêts à réagir, advenant qu'un besoin plus grand se fasse sentir, résultat des difficultés économiques vécues dans la région magogoise ces temps-ci.

«J'ai eu trois appels de gens qui travaillent chez Olymel dans les derniers jours. Ils voulaient avoir des informations concernant notre opération. Au besoin, on leur viendra en aide», confie Claude Brouillard, directeur général de la BAM.

Ce dernier précise toutefois que les travailleurs du transformateur de viandes, qui est sur le point de fermer

son usine à Magog, seront contraints de passer à travers le même processus que les autres.

«On espère que les travailleurs d'Olymel réussiront à s'en sortir tout comme le reste des nouveaux chômeurs de notre coin», mentionne Claude Brouillard, en rappelant qu'il faudra obligatoirement s'inscrire à la BAM, entre les 7 novembre et 2 décembre, pour avoir droit à des victuailles.

### Les distributions

L'une des premières activités de cette vaste opération concertée aura lieu le 12



La Tribune, Jean-François Gagnon

**Claude Brouillard, directeur général de la BAM.**

novembre prochain. Il s'agit du Souper du partage, auquel participent des centaines de personnes tous les ans.

L'argent amassé par cette activité organisée par l'homme d'affaires Jean Pelchat servira à une distribution de paniers qui se déroulera le 18 décembre et qui mettra à profit plusieurs employés du magasin Loblaws de Magog.

Par ailleurs, un «cannethon» aura lieu à l'école secondaire La Ruche entre les 5 et 16 décembre. La distribution des victuailles recueillies sur place est prévue le 22 décembre prochain.

Enfin, les Chevaliers de Colomb de Magog invitent la population à se montrer généreuse lors de leur *guignolée* du 27 novembre, qui sera suivie d'une distribution de paniers le 17 décembre. Quant à leurs confrères d'Omerville, ils effectueront leur distribution la journée précédente.

## Une mention pour la SDERT

**Nelson Fecteau**  
THETFORD MINES

La Société de développement économique de la région de Thetford a reçu récemment de la Coopérative de développement régional Chaudière-Appalaches, dans le cadre de la Semaine de la coopération 2005, une Mention de reconnaissance coopérative en raison de son ouverture face à la promotion et à l'usage du modèle coopératif.

S'il s'agit d'une première reconnaissance du genre pour la SDERT, il s'agissait aussi d'une catégorie nouvellement créée, à savoir celle consacrée aux intervenants non coopératifs. L'organisme s'est vu décerner ce prix pour avoir placé le modèle coopératif au coeur de ses stratégies de développement dans la MRC de L'Amiante.

Les interventions de la SDERT dans le domaine coopératif ont été multiples en 2005. La Coopérative de solidarité de Saint-Pierre-de-Broughton a vu le jour alors que les Coopératives d'extincteur, de mise en marché agroalimentaire et des travailleurs immigrants sont actuellement en phase de développement. En place depuis quelques années, la Coopérative Alutech architectural et la Coopérative de solidarité du mont Adstock ont bénéficié d'un soutien technique de la part de la SDERT.

La CDR Chaudière-Appalaches visait ainsi à reconnaître et à faire connaître les acteurs importants et dynamiques qui contribuent à la vitalité économique et sociale de la région Chaudière-Appalaches.



Jusqu'à **60 \$** de rabais  
à l'achat de 4 pneus d'hiver Yokohama !



**60 \$**  
AVS Winter



**40 \$**  
Ice Guard IG10



**40 \$**  
Ice Guard IG721

Rabais sur facture instantané.  
L'offre se termine le 15 novembre 2005.

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS  
www.yokohama.ca



LES PNEUS  
**Robert Bernard**  
Freins - Suspension



585, route 220  
Saint-Élie d'Orford  
819.564.1636  
1 800.663.6172

www.robertbernard.com

LE NOM QUI FAIT SA MARQUE !

Boucherville Chambly Courtemanche et Frère à Saint-Hyacinthe Granby Mont Saint-Hilaire  
Papineauville Saint-Côme-de-Beauce Saint-Élie d'Orford Saint-Jean-sur-Richelieu Saint-Georges-de-Beauce  
Saint-Hyacinthe Saint-Paul d'Abbotsford

185077

## Chez nous le samedi, à la télé de Radio-Canada Estrie!



**Ainsi va l'Estrie**

**11h30**

Josée Samson



RADIO-CANADA  
Estrie



**La Belle Vie**

**13h30**

Robert de Courcel

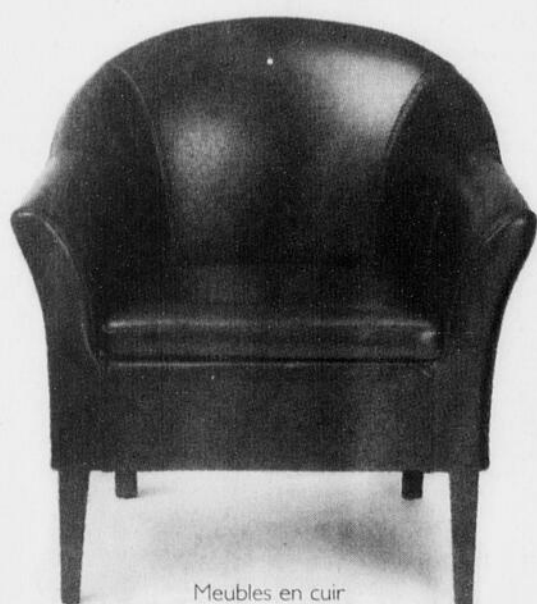


# Attendez de voir ce qu'on vous a rapporté

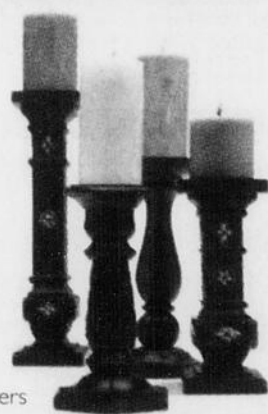
Et tout est de 20 à 60% moins cher\*



Table de rangement de Chine



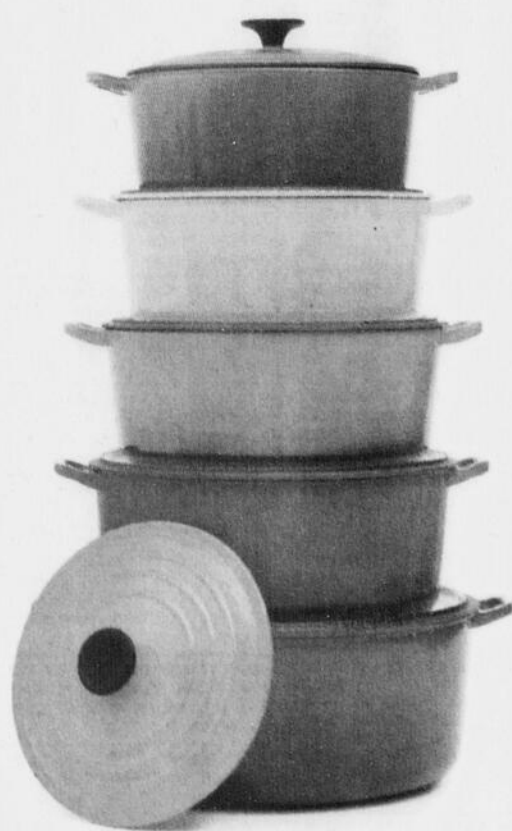
Meubles en cuir



Chandelles et chandeliers



Litèrie griffée



Batteries de cuisine de France



Vaisselle du Portugal



Lampe décorative

## Maintenant ouvert au 3225, boulevard Portland

Chez HomeSense, nous parcourons le monde à la recherche d'articles déco pour la maison et d'accessoires au cachet unique.

Vous y ferez de belles découvertes pour chaque pièce de la maison. Toujours de 20 à 60% moins cher que dans les grands magasins et les boutiques spécialisées. Et avec de nouveaux arrivages chaque semaine, c'est encore plus excitant.

Deux super magasins, une seule adresse à retenir.

Les modèles varient selon le magasin.

# WINNERS

on gagne à y aller souvent<sup>MC</sup>

# HOMESENSE

DÉCO MODE À MEILLEUR PRIX

VISITEZ LE NOUVEAU MAGASIN HOMESENSE ET WINNERS À SHERBROOKE 3225 boulevard Portland (face au Carrefour de l'Estrie) Tél. : (819) 780-1307

Heures d'ouverture : lundi et mardi, de 9 h 30 à 17 h 30 mercredi à vendredi, de 9 h 30 à 21 h samedi, de 9 h à 17 h dimanche, de 10 h à 17 h

Pour connaître les adresses de nos magasins ou pour recevoir des nouvelles de HomeSense, composez le 1 866 466-3707 ou visitez [www.homesense.ca](http://www.homesense.ca)

\*que dans les grands magasins et les boutiques spécialisées